

CHAPTER III.

UPUTE ZA UPISIVANJE PRESELJENIH OSOBA U MATICE

(ODSJEK 1)

OPĆENITE UPUTE

1. OPĆA SVRHA UPISIVANJA U MATICE. Ove upute su sastavni dio zajedničkog programa za uređenje pitanja preseljenih osoba. Ove upute su sastavile i odobrile za upotrebu vojne vlasti, Organizacija Ujedinjenih Naroda za Pomoć i Obnovu i Evropske Savezničke Vlade.

2. FORMULARI. Za izvedbu ovog plana potrebna su tri formulara. Ovi formulari sadržat će podatke potrebne za redovit povratak preseljenih osoba; privremeno zaposlenje preseljenih osoba, koje su voljne da rade do završetka konačnih priprema za njihov povratak kući; pripremanje planova za trajno ponovno zaposlenje preseljenih osoba kad se vrate svojim domovima; i pomaganje da se uspostavi veza između preseljenih osoba i njihove rodbine od koje su bile rastavljene.

Ovi formulari su slijedeći:-

- a. S.E.K. Iskaznica preseljene osobe.
- b. S.E.K. Matica preseljene osobe
- c. S.E.K. Kartoteka Sabirnog Središta.

3. OPĆA ODGOVORNOST

- a. Upravitelj Središta je odgovoran za opći nadzor upisivanja u matice i za upravnu kontrolu nad liječničkim osobljem.
- b. Matičar Sabirnog Središta vršit će, u skladu sa administrativnim naredbama nadležne vlasti, a pod upravom Upravitelja Središta, opći nadzor i upisivanje svih preseljenih osoba u matice.
- c. Liječnički nadzornik Sabirnog Središta vršit će pod nadzorom upravitelja Središta, a u skladu sa administrativnim naredbama nadležne vlasti, opći nadzor i liječničku djelatnost.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs and appears to be a formal document or report.

#### 4. OPĆE UPUTE ZA MATIČARA I LIJEČNIČKOG NADZORNIKA SREDIŠTA

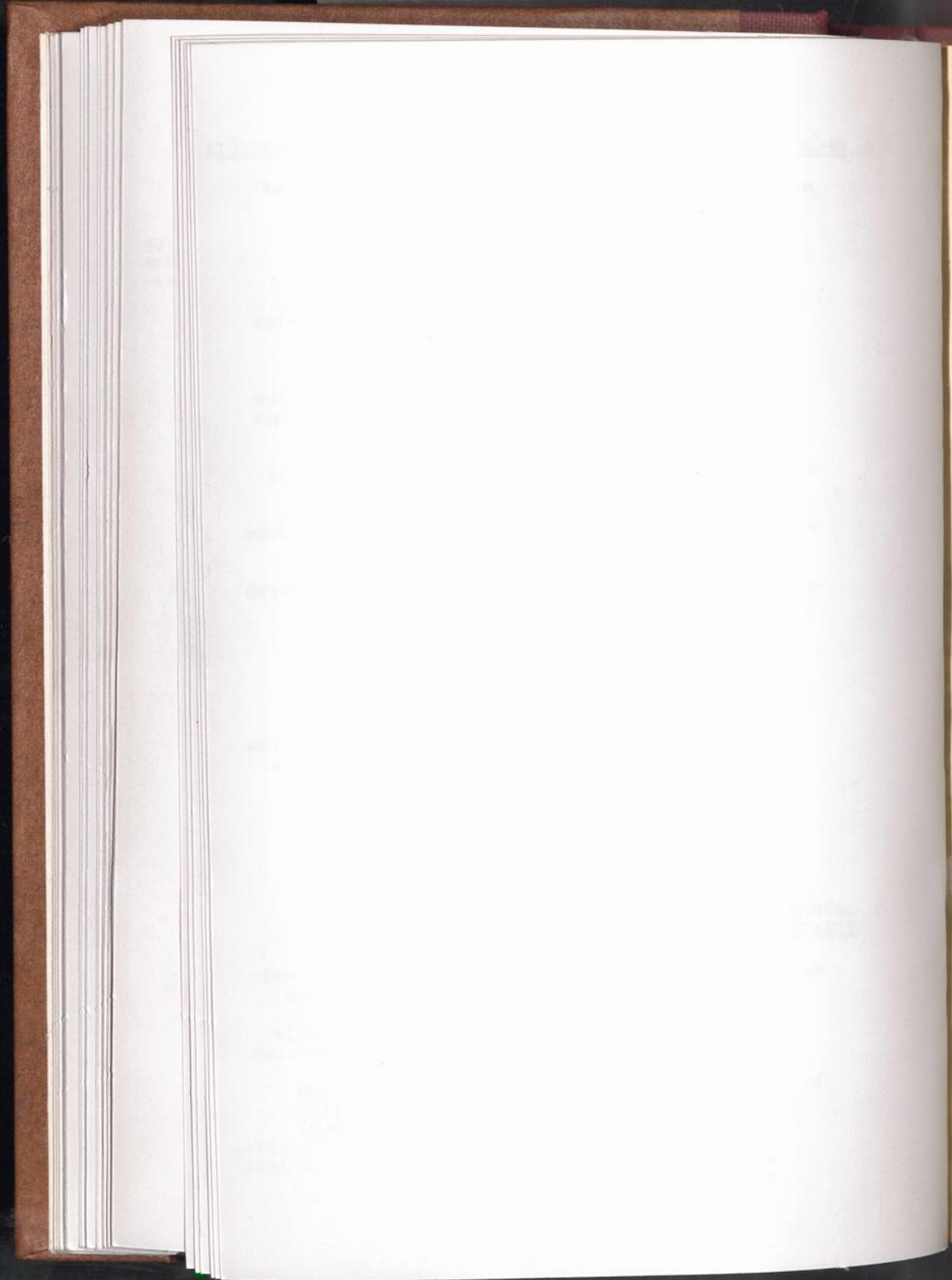
- a. Matičar Središta će u slučaju svake pojedine preseljene osobe ispuniti tri formulara navedena pod brojem 2 ovih uputa:-
- (1) S.E.K. Iskaznicu preseljene osobe.  
(Samo jedan primjerak)
  - (2) S.E.K. Maticu ( u duplikatu za rubrike 1-22 i 24)
  - (3) S.E.K. Kartoteku Sabirnog Središta  
(samo jedan primjerak - rubrike se moraju ispuniti na engleskom jeziku.)
- b. Matičar će biti odgovoran za to da svi unosi u maticu budu potpuni i čitljivi.
- c. Svi podatci moraju se ispuniti crnilom i perom ili napisati mašinom.
- d. Liječnički nadzornik Središta bit će odgovoran za:
- (1) Podatke unijete u Maticu pod točkama (25), (26), (27), i (28) (liječnička otpusna svjedodžba).
  - (2) Za naknadne kratke liječničke opaske, koje mogu biti potrebne za svaku pojedinu preseljenu osobu, koja se upiše u matice.

#### ODSJEK II

#### PODROBNE UPUTE

#### 5. SAVEZNIČKI EKSPEDICIONI KORPUS. ISKAZNICA PRESELJENE OSOBE.

- a. Upravitelj Središta dobit će Iskaznice od više vlasti sa već štampanim brojevima. Za svaku preseljenu osobu, koja se upiše u matice ispostaviti će se samo jedna iskaznica; Dječje iskaznice dat će se roditeljima ili skrbnicima.
- b. Svaki matičar vodit će tačan zapisnik svih njemu dodijeljenih brojeva. Sve iskaznice koje se slučajno pokvare ili inače postanu neuporabljive vratiti će se Upravitelju Središta, koji će ih prekrižiti i zadržati dok ih ne bude vratio.



- c. Matičar će objasniti svakoj preseljenoj osobi, koja se upisuje u maticu, važnost da uvijek dobro čuva iskaznicu; da je iskaznica potvrda da je dotična osoba zapisana u matici; i ako se dotična preseljena osoba izgubi na putu za njezino odredište, da će joj vojničko redarstvo i drugo vojničko osoblje biti od pomoći, ako pokaže iskaznicu.
- d. Matičar će razjasniti preseljenoj osobi da iskaznica nije nikakva putnica, kao što je popreko iskaznice štampano, i da se iskaznica ne može da se upotrebi kao putnica ni da nadomjesti službenu ličnu legitimaciju.
- e. Važno je da svi članovi iste obitelji budu zapisani jedan za drugim u matice.
- f. Naročite upute.

Točka (1) - Broj upisa.  
Item (1) - Registration Number

Veliko slovo zapisano pred brojem je oznaka zemlje, u kojoj se izvršilo upisivanje. Idućih osam brojaka sačinjavaju broj preseljene osobe.

Točka (2) - Prezime i druga navedena imena  
Item (2) - Family Name, Other Given Names

U ovaj prostor matičar mora zapisati velikim štampanim slovima prezime i sva imena preseljene osobe. U slučaju udate žene, mora se unijeti njezino ime sa muževljevim prezimenom.

Točka (3) - Potpis Vlasnika Iskaznice  
Item (3) - Signature of the Holder

Preseljena osoba mora potpisati iskaznicu na svom vlastitom jeziku u prisustvu matičara. Ako preseljena osoba ne zna pisati, namjesto toga obilježiti će iskaznicu drugim znakom, kod kojega će matičar staviti svoje iniciale. U slučaju djeteta, roditelj ili skrbnik će potpisati iskaznicu i navesti svoj odnošaj prema djetetu.

Faint, illegible text visible on the right side of the page, possibly bleed-through from the reverse side or a very light print.

6. SAVEZNIČKI EKSPEDICIONI KORPUS.  
MATICA PRESELJENIH OSOBA.

- a. Maticu će ispuniti matičar pitajući preseljenu osobu za podatke. On će ispuniti također duplikat, koji obično ne će potpuno ispuniti za vrijeme razgovora. Duplikat će kasnije potpuno ispuniti onaj isti matičar koji je ispunio i original. Oba primjerka matice ispunit će se na materinskom jeziku preseljene osobe, osim rubrike (17) koja će se ispuniti na engleskom jeziku kao što je u uputama naznačeno.
- b. Naročite upute.

Točka (1) - Broj upisa.  
Item (1) - Registration Number.

Matičar mora na ovom prostoru tačno prepisati broj koji je već štampan na iskaznici preseljene osobe. Ovaj broj mora se također napisati i na duplikatu matice.

Točka (2) - Prezime i druga navedena imena.  
Item (2) - Family Name, Other given Names.

Matičar mora unijeti u ovu rubriku sva imena preseljene osobe. Kad se radi o udatoj ženi, mora se unijeti njezino ime sa muževljevim prezimenom.

Točka (3) - Spol  
Item (3) - Sex

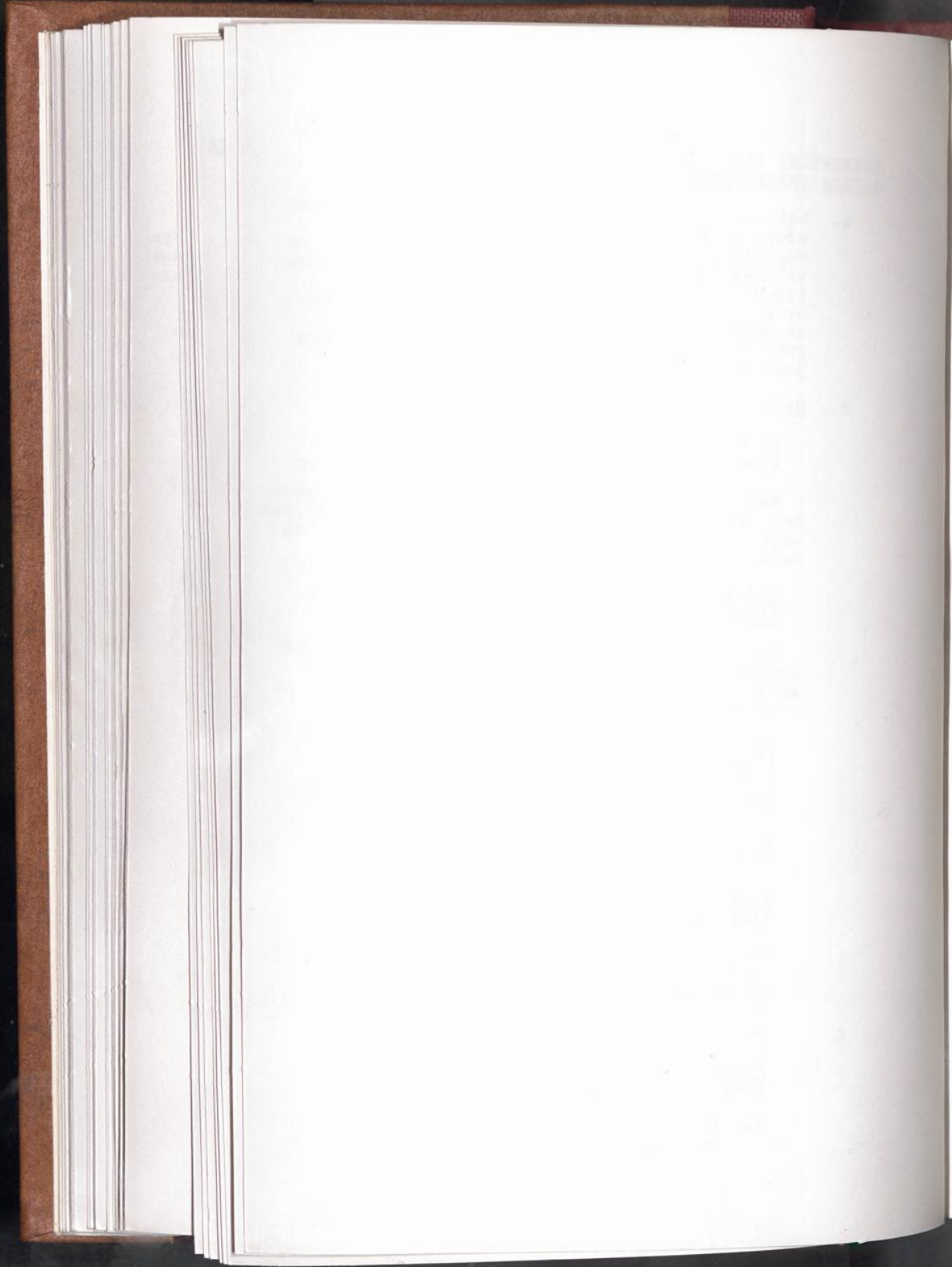
Matičar će staviti znak (✓) u prostor kod slova M., ako je preseljena osoba muškarac, a u prostoru kod slova Ž. ako je preseljena osoba ženskoga spola.

Točka (4) - Bračni podatci  
Item (4) - Marital Status

Matičar mora pitati preseljenu osobu dali je neoženjen ili neudata, oženjen ili udata, udovac ili udovica ili pak rastavljen ili rastavljena, i staviti znak (✓) u odgovarajući prostor.

Točka (5) - Izjavljeno državljanstvo  
Item (5) - Claimed Nationality

Matičar će unijeti u ovaj prostor ime države kojoj preseljena osoba izjavljuje da pripada.



Matičar će pomoći preseljenoj osobi, kada nije sigurna kojoj državi pripada, ali u ovaj prostor će se u svakom slučaju unijeti ime one države za koju dotična osoba tvrdi da joj pripada. Sve primjedbe ili sumnje koje matičar bude eventualno imao u pogledu od dotične osobe izjavljenog državljanstva, matičar će zabilježiti u prostor pod točkom (24) OPASKE.

Matičar će razjasniti preseljenoj osobi da, premda ona tvrdi da pripada dotičnoj državi, to će moarti da konačno potvrdi dotična državna vlast prije nego što se konačno riješi pitanje državljanstva preseljene osobe.

Točka (6) - Dan rođenja, mjesto rođenja,  
pokrajna, država.

Item (6) - Birthdate, Birthplace, Province  
Country.

Matičar će unijeti u ovaj prostor točan dan, mesec i godinu rođenja preseljene osobe, ako je ona zna; mjesto rođenja (grad ili selo), pokrajinu i državu, gdje se preseljena osoba rodila. U maticu će se unijeti mjesto rođenja, pokrajina i država, kojoj je dotični kraj pripadao, kada se preseljena osoba rodila.

Točka (7) - Vjera (neobavezno)

Item (7) - Religion (Optional)

Matičar će unijeti u ovaj prostor vjeru preseljene osobe. Ako preseljena osoba ima išta protiv toga da izjavi kojoj veri pripada, matičar će joj razjasniti da ne mora da odgovori na to pitanje ako to ne želi, i da dotični prostor u matici može ostati neispunjen.

Točka (8) - Broj pridruženih obiteljskih  
članova.

Item (8) - Number of Accompanying Family  
Members.

Matičar će unijeti u ovaj prostor broj obiteljskih članova, koji se nalaze zajedno sa preseljenom osobom u Sabirnom Središtu. Kad se u ovaj prostor unese jedna brojka, onda će se pod točkom (24) OPASKE unijeti puno ime, srodstvo i broj iskaznice svakog pojedinog člana obitelji. U svrhu da se što prije mogu pronaći potrebni podatci važno je da se svi članovi iste obitelji upišu u matice jedan za drugim.

Faint, illegible text visible on the right side of the page, possibly bleed-through from the reverse side or a very light print. The text is arranged in several paragraphs and appears to be a formal document or report.

Točka (9) - Broj osoba koje uzdržava  
Item (9) - Number of Dependents

Matičar će unijeti u ovaj prostor broj osoba, za koje preseljena osoba tvrdi da ih ona uzdržava. U taj broj mogu biti uključeni obiteljski članovi, koji se nalaze sa preseljenom osobom u Sabirnom Središtu ili osobe koje su nastanjene u drugim mjestima. Ako preseljena osoba ne izdržava nikoga, ovaj će se prostor ostaviti prazan.

Točka (10) - Ime i prezime oca  
Item (10) - Full name of Father

Matičar će unijeti u ovaj prostor ime i prezime oca preseljene osobe.

Točka (11) - Djevojačko ime i prezime majke  
Item (11) - Full Maiden Name of Mother

U ovaj prostor matičar će unijeti puno djevojačko ime i prezime majke preseljene osobe.

Točka (12) - Zeljeno odredište.  
Item (12) - Desired Destination

Matičar će unijeti u ovaj prostor mjesto u koje preseljena osoba želi da bude upućena i navestit će grad ili selo, pokrajinu i državu. Matičar će razjasniti preseljenoj osobi da treba dobro da razmisli prije nego izabere kamo želi da bude upućena i da izjavi gdje želi da trajno boravi. U slučaju djece, njihovi roditelji ili skrbnici moraju izjaviti kamo žele da djeca budu upućena.

Točka (13) - Zadnje stalno boravište ili boravište 1. siječnja 1938.  
Item (13) - Last Permanent Residence or Residence as of January 1, 1938.

U ovaj prostor matičar će unijeti grad ili selo, pokrajinu i državu, gdje je preseljena osoba stalno boravila prije preseljenja. Ako dotična osoba nije u stanju da navede zadnje stalno mjesto boravišta, onda će se u ovaj prostor unijeti njezino mjesto boravišta 1. siječnja 1938. godine. U slučaju djece, koja su se poslije 1. siječnja 1938., ovaj prostor će se ostaviti prazan.

1870  
1871  
1872  
1873  
1874  
1875  
1876  
1877  
1878  
1879  
1880  
1881  
1882  
1883  
1884  
1885  
1886  
1887  
1888  
1889  
1890  
1891  
1892  
1893  
1894  
1895  
1896  
1897  
1898  
1899  
1900

Točka (14) - Redoviti zanat, zanimanje ili zvanje  
Item (14) - Usual Trade, Occupation or Profession

Matičar će unijeti u ovaj prostor redoviti zanat, zanimanje ili zvanje onako kao što je to izjavila preseljena osoba, koja se upisuje u maticu. Matičar će razjasniti da kao redovit zanat, zanimanje ili zvanje treba da se navede onaj zanat, zanimanje ili zvanje, koje dotična preseljena osoba najbolje može vršiti. U slučaju male djece, domaćica ili osoba za koje je očito da ne mogu raditi, matičar će u ovaj prostor unijeti odgovarajuću opasku.

Točka (15) - Vrst poduzeća gdje je radio(la)  
Item (15) - Performed in What Kind of Establishment

Matičar će unijeti u ovaj prostor koje je vrsti tvornica, gospodarsko imanje ili astanova gdje je prema izjavi preseljene osobe, ona vršila svoj redovit zanat, zanimanje ili zvanje. Na primjer u ovaj prostor mogu se unijeti oznake poput slijedećih: tvornica pamučnih proizvoda, brodogradilište, ugljenokop, mljekarna ili dućan. Ako dotična preseljena osoba nije nigdje redovito radila, ovaj prostor će ostati prazan.

Točka (16) - Drugi zanati ili zanimanja  
Item (16) - Other Trades and Occupations

U ovaj prostor matičar će unijeti druge zanate ili zanimanja, koja preseljena osoba izjavljuje da može vršiti. Ovi drugi zanati ili zanimanja moraju se unijeti u onom redu, u kojemu preseljena osoba kaže da bi željela da ih vrši.

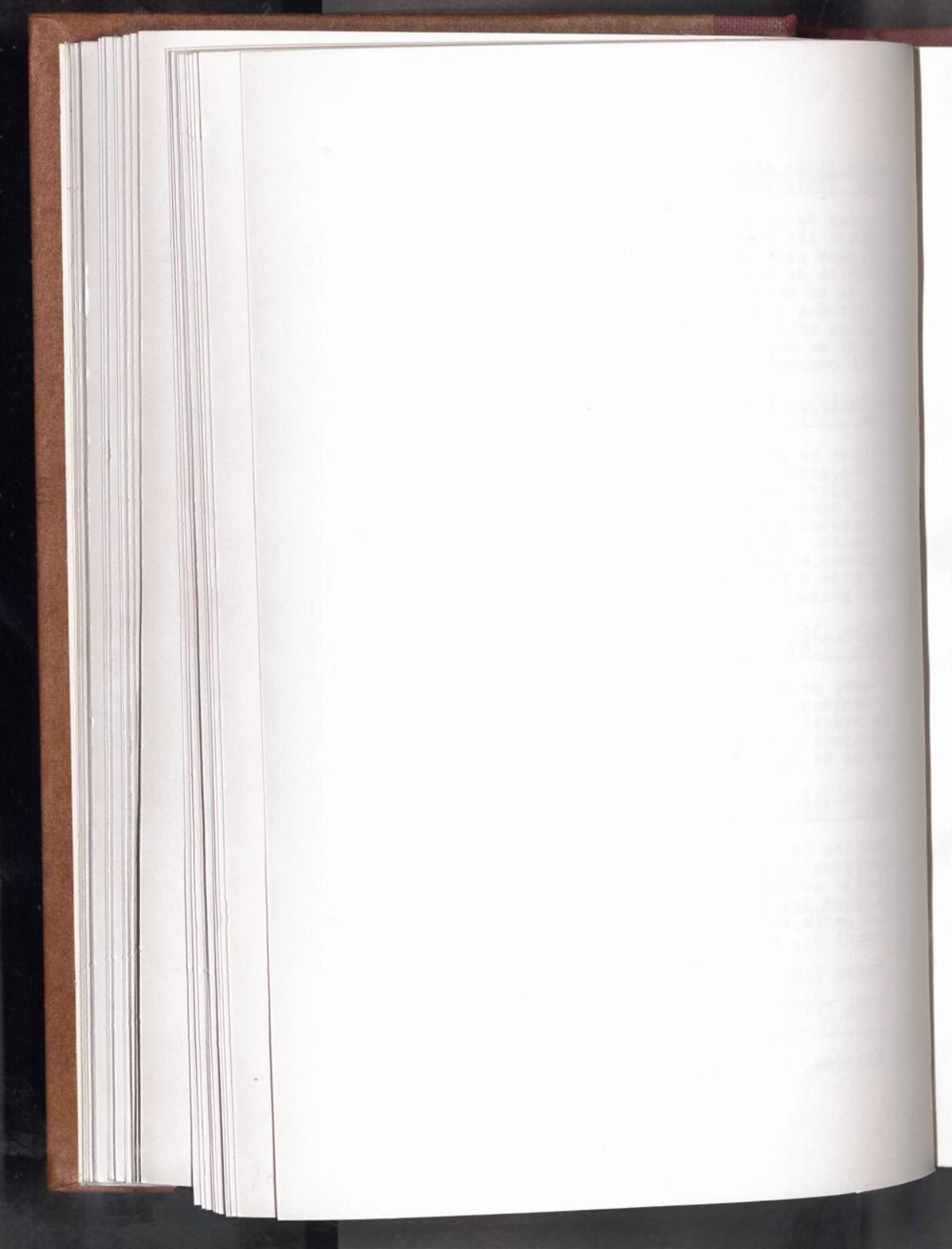
Točka (17) - Jezici kojima najbolje vlada  
Item (17) - Languages spoken in order of fluency.

Matičar će unijeti u ovaj prostor one jezike, koje preseljena osoba govori i to najprije one koje najbolje govori. Ova rubrika mora se ispuniti na engleskom jeziku. Ako preseljena osoba govori samo jedan jezik, taj jezik će se unijeti u prostor a., a prostori b., i c. će ostati prazni.

Točka (18) - Tvrdite li da ste ratni zarobljenik?  
da ili ne.

Item (18) - Do you Claim to be a Prisoner of War?  
Yes or No.

Matičar će zapitati preseljenu osobu, da li ona



izjavljuje da je ratni zarobljenik. Odgovor će se zabilježiti oznakom ( ✓ ) u odgovarajućem prostoru. Ako preseljena osoba ne zna odgovor na ovo pitanje, ili kada je očito da ne može biti ratni zarobljenik kao u slučaju djeteta, matičar će staviti znak ( ✓ ) u prostor poviše riječi NE.

Točka (19) - Iznos i vrsta novca u vašem posjedu.  
Item (19) - Amount and Kind of Currency in your Possession.

Matičar će unijeti u ovaj prostor iznose i vrste novca u posjedu preseljene osobe. Vrste novca će se označiti odgovarajućim kraticama.

Točka (20) - Potpis preseljene osobe.  
Item (20) - Signature of Registrant.

Nakon što je matičar ispunio maticu i to točke 1 do 19 sa odgovarajućim podacima pod točkom 24 on mora pokazati maticu preseljenoj osobi, da ona pročita zabilježene podatke, i ako se s njima slaže da to potvrdi svojim potpisom u za to predviđenom prostoru. Ako preseljena osoba ne zna pisati, ona treba da stavi svoj znak, kod kojega će onda matičar staviti svoje iniciale. U slučaju djece, roditelj ili skrbnik će potpisati na ovom prostoru i navesti srodstvo sa djetetom.

Točka (21) - Potpis matičara - Datum, Broj Sabirnog Središta  
Item (21) - Signature of the Registrar - Date, Assembly Center Number.

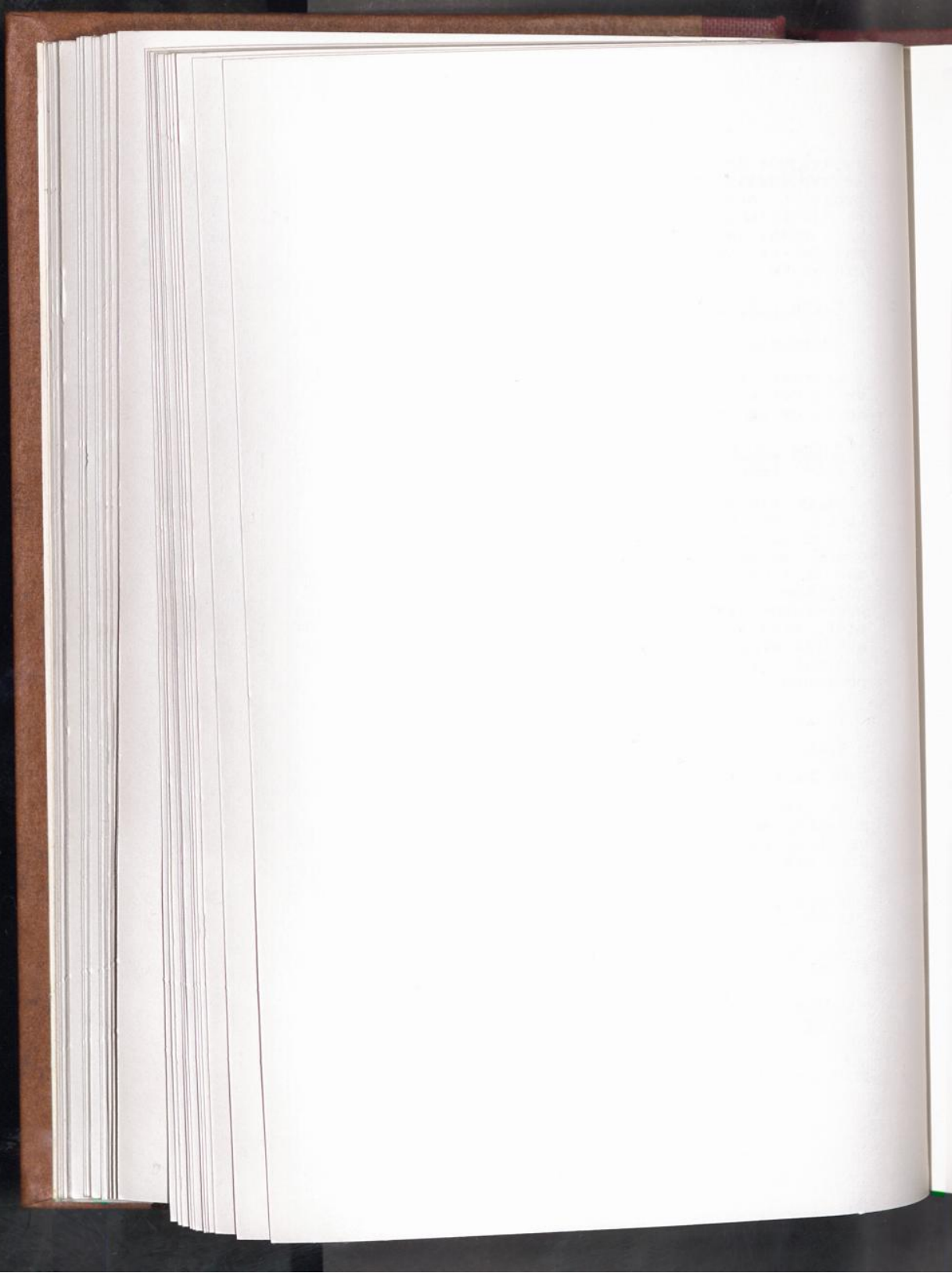
Matičar će staviti svoj potpis u ovaj prostor, sa datumom kada je preseljena osoba upisana u maticu i brojem Sabirnog Središta.

Točka (22) - Odredišno ili prijemno Središte.  
Item (22) - Destination or Reception Center.

Matičar ne treba napisati ništa u ovaj prostor.

Točka (23) - Oznaka izdatih potrebitina.  
Item (23) - Code for Issue.

Matičar ne treba napisati ništa u ovaj prostor. (Vidi dodatak II.)



Točka (24) - Opaske  
Item (24) - Remarks

Matičar će unijeti u ovaj prostor sve potrebne naknadne podatke o preseljenoj osobi. Naročito će unijeti slijedeće podatke: Imena, srodstvo i brojeve iskaznica obiteljskih članova, koji se nalaze zajedno sa preseljenom osobom; u slučaju kada preseljena osoba želi da bude upućena u mjesto, koje nije bilo njezino zadnje stalno boravište, matičar će napisati na ovom prostoru potrebna razjašnjenja; a isto tako i kada preseljena osoba tvrdi da pripada jednoj državi, a želi da bude upućena u drugu. (Vidi dodatak I., koji sadrži uoute u pogledu naročitog postupka u slučaju smrti.)

Točka (25) - Datum čišćenja od gamadi,  
načini.  
Item (25) - Dates of Disinfestation  
Types.

(a) Kada po prvi put udju u Sabirno Središte, sve preseljene osobe sa njihovom odjećom, posteljinom, prtljagom u drugim ličnim stvarima, moći će da se očiste od gamadi ako Središte bude imalo potrebnih sredstava za čišćenje.

1. Kasnije će se izdati naročite upute o tome, kada će se i kako vršiti čišćenje od gamadi.

(b) Podaci o tome, kada je i na koji način izvršeno čišćenje od gamadi, će se unijeti u liječničku otpuanu svjedodžbu u rubrici (25). U odgovarajući prostor staviti će se znak (✓) prema tome, na koji način je izvršeno čišćenje.

D.D.T.	{ Prašak za gamad }
AL63MK <sup>3</sup>	{ Prašak za gamad }
HEAT	{ Čišćenje od gamadi toplinom }
OTHER	{ Drugi načini čišćenja od gamadi. }

Točka (26) - Zdravstveno stanje na dolasku  
Item (26) - Physical Condition on Arrival.

(a) Kada po prvi put udju u Saborno Središte, liječnik će pregledati sve preseljene osobe i klasificirati ih prema zdravstvenom stanju.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.

(b) Kada se izvrši liječnički pregled i zdravstvena klasifikacija, to će se potvrditi kvakama u odgovarajućim prostorima liječničke otpisne svjedodžbe. Točka (26).

1. Slova u protorima rubrike (26) znače:

L. - (Sposoban za tjelesni rad.)

M. - (Sposoban za putovanje vlakom, teretnim automobilom ili drugim prometnim sredstvima.)

CD. - (Boluje od akutne zarazne i priljepčeve bolesti opasne po zdravlju Središta, ili je bio/bila u neposrednom dodiru sa zaraženima.)

D. - (Bolestan je ili tjelesno nesposoban, i uslijed toga ne može vršiti tjelesni rad.)

2. U svim slučajevima kada se stavi znak u prostor CD, treba naznačiti pod OPASKAMA da li se radi o osobi koja je već zaražena ili koja je bila u neposrednom dodiru sa zaraženima. Ako je osoba zaražena, treba naznačiti vrstu zaraze sa datumom prve pojave. Ako se radi o osobi, koja je bila u neposrednom dodiru sa zarazom, treba navesti vrstu zaraze sa datumom kada je dotična osoba zadnji put bila u neposrednom dodiru sa zaraženima.

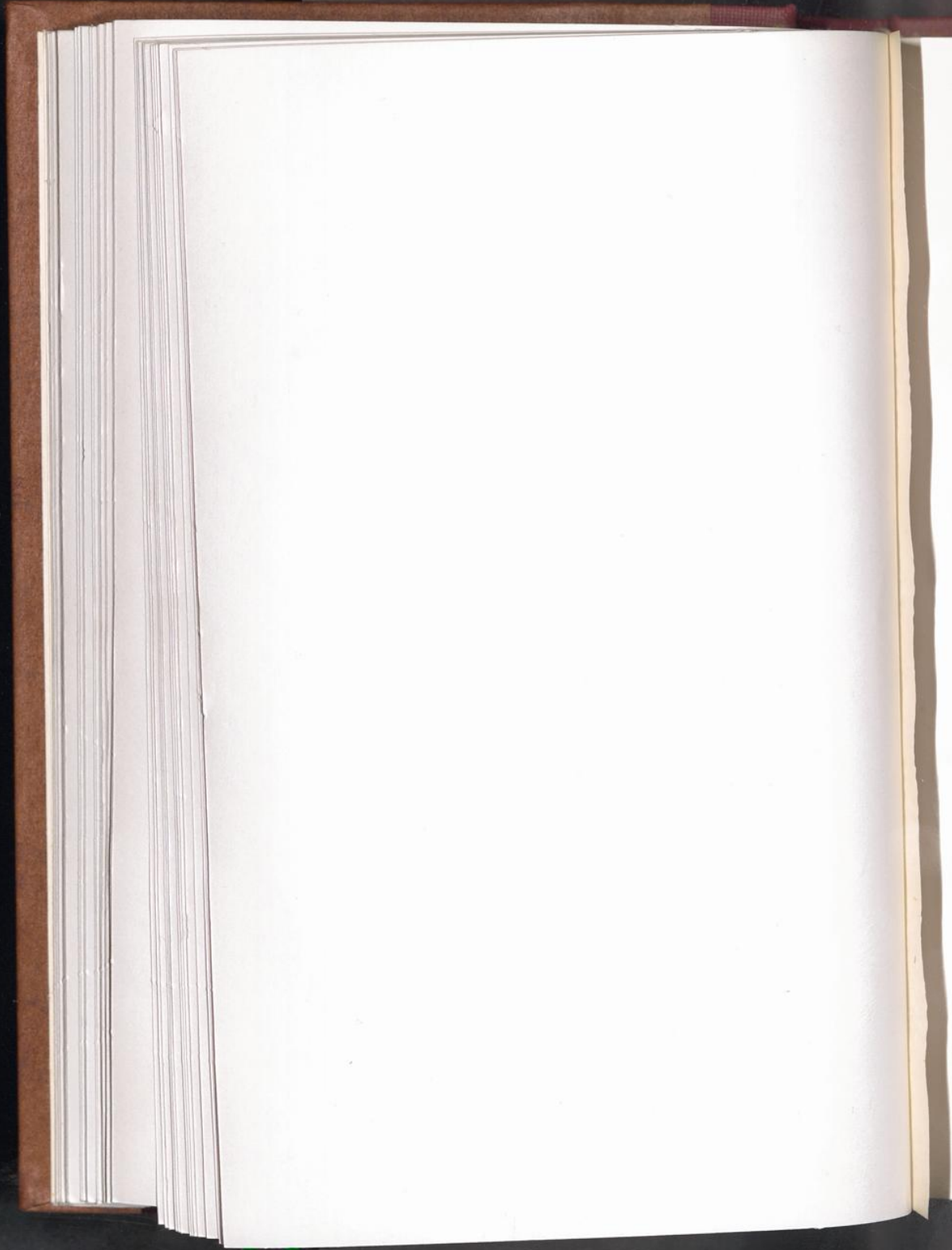
3. U svim slučajevima, kada se kvaka stavi u prostor D, ukratko će se ispod naslova OPASKE razjasniti stanje osobe, i također i u pogledu sposobnosti za putovanje. (Prostor M.)

4. Ove podatke će pregledati i ako se s njima slaže, potpisati liječnički nadzornik Središta, i staviti datum.

Točka (27) - Podatci o imunizaciji.

Item (27) - Immunization Record.

(a) Preseljene osobe, koje se nalaze u Saširnom Središtu, morati će se podvrći potrebnoj cijepljenju i imunizaciji.



1. Cijepljenje protiv tifusa je obavezno za preventivnu imunizaciju izabranih pojedinaca kao što su matičari, liječnici, bolničari, bolničarke i druge osobe, čije dužnosti zahtjevaju da budu stalno izložene zarazi pjegavog tifusa, koji prenose uši, i za osobe - ako ima raspoloživih sredstava za cijepljenje - koje se šalju natrag u područja, za koja je poznato da u njima ima pjegavog tifusa.

(b) U teškim slučajevima, kada se nalazi u opasnosti zdravlje cijelog Središta, izvršit će se cijepljenje i imunizacija u svakom pojedinom slučaju gdje to bude potrebno po mišljenju liječničkog nadzornika Središta.

(c) U liječničkoj otpusnoj svjedodžbi navesti će se podatci o imunizaciji i cijepljenju u rubrici (27). Liječnički nadzornik će potvrditi unijete podatke svojim inicijalima i datumom.

(d) U slučaju boginja rezultat će se zabilježiti pod reakcijom riječima Vaccina, Vaccinoid ili Imun. Ako nema reakcije ili ako reakcija ne odgovara ni jednom od ova tri tipa, cijepljenje će se opet izvršiti. U matici se ne smije upotrijebiti izraz "neuspjelo cijepljenje."

(e) Slova za oznaku u prostorima rubrike (27) znače:

T-EPIB	-	(Tifus)
D	-	(Difterija)
TT-TAB	-	(Paratifus, tetanus, tifus)
O	-	(Druge bolesti-moraju se
S	-	(Boginje) navesti)

Točka (28) - Konačni liječnički pregled.  
Item (28) - Final Medical Inspection

(a) Liječnik će izvršiti konačni pregled svih preseljenih osoba oko 24 sata prije njihovog odlaska iz Sabirnog Središta.

(b) Kad se izvrši konačni liječnički pregled, ne će se dozvoliti odlazak osobama

Faint, illegible text visible on the right side of the page, likely bleed-through from the reverse side. The text is too light to transcribe accurately but appears to be organized into several paragraphs.

koje akutno boluju od koje priljepčive bolesti, koje se vide po vrućici sa ili bez kožnog osipa, i u tom se slučaju ne će potpisati matična rubrika (28).

(c) Podrobne upute dati će se kasnije u pogledu kretanja pojedinaca ili grupa iz Središta preko državnih granica.

(d) Pod rubrikom (28) liječnički nadzornik Središta potpiset će sa dotičnim datumom maticu svake pojedine osobe, koja bude pronađena zdravom na konačnom liječničkom pregledu.

(e) Kada se moraju zabilježiti liječnički podatci druge prirode koji se ne mogu navesti pod rubrikama (25), (26), (27), i (28) mora se priključiti matici zasebni naknadni liječnički kratki izvještaj i staviti kvaka u prostor MR rubrike (28), da se zna da postoji i zasebni naknadni liječnički izvještaj.

Točka (29) - Ovlaštenje za putovanje ili viza  
Item (29) - Movement Authorisation or Visa

U ovaj prostor matičar ne treba ništa unijeti.

Točka (30) - Matica Prijemnog Središta  
Item (30) - Reception Center Record

U ovaj prostor matičar ne treba ništa unijeti.

Točka (31) - Naknadni podatci  
Item (31) - Supplementary Record

U ovaj prostor matičar ne treba ništa unijeti.

S.E.K. P.O. KARTOTEKA SABIRNOG SREDIŠTA

Za svaku preseljenu osobu, o kojoj se unesu podatci u matice Sabirnog Središta, ispunit će se jedna kartoteka na engleskom jeziku sa naznačenim rubrikama. Ove kartoteke će ispuniti matičar na osnovu podataka sadržanih u maticama preseljenih osoba. U prostorima na drugoj strani ove kartoteke zabilježit će se komadi odjeće i druge potrebstine izručene dotičnoj preseljenoj osobi.

1.  
12  
Str

2.  
ma

3.  
po  
ko

4.  
72  
12  
up

5.  
Str  
ti  
o r

6.

DODATAK I

NAKNADNE UPUTE

Postupak u slučaju smrti.

1. Direktor Središta je administrativno odgovoran za izbjeglice ili preseljene osobe, koje umru u Sabirnom Središtu ili na putu za Sabirno Središte.
2. Smrt izbjeglica ili preseljenih osoba će se na matici zabilježiti na slijedeći način:
  - a. Za svaku osobu koja je bila unijeta u matice prije smrti, zabilježit će se uzrok njezine smrti, ako može da se ustanovi, u prostoru za OPASKE, rubrika (24)
  - b. U liječničkoj otpusnoj svjedodžbi, pod rubrikom (28) zavešti će se riječ "umro, umrla ili umrlo" sa datumom smrti, a te podatke će potpisati liječnički nadzornik Središta.
  - c. U prostoru za OPASKE u rubrici (24) navesti će se privatne stvari umrle osobe, i ako bude potrebno, može se upotrebiti također i prazni prostor na drugoj strani kartoteke.
  - d. U prostor predviđen za Odredišno ili Prijemno Središte pod rubrikom (22) zavešti će se podatci o mjestu gdje je tijelo pokopano, sa imenom grada ili sela, pokrajine i države.
3. Ispunit će se još jedan (treći) primjerak matice i poslati, kada se tijelo pokopa, mjesnoj civilnoj vlasti, koja vodi matice umrlih.
4. Kada se ispuni matica, kao što je predviđeno u točki (2) i pripremi i eventualni zasebni kratki liječnički izvještaj, matica će se poslati u odredjenim razdobljima vremena upravitelju ureda za preseljene osobe u vojničkom glavnom stanu.
5. Kartoteka Sabirnog Središta, koja mora ostati u Sabirnom Središtu, ispunit će se sa podacima o uzroku smrti i sahrani tijela, o privatnim stvarima umrloga i liječničkim podacima o njemu.
6. U slučaju smrti osobe koja nije upisana u maticu.
  - a. Odredit će joj se jedan upisni broj, i ispuniti original i duplikat matice što bolje moguće, po podacima sadržanim u ličnim ispravama (legitimacijama) umrle osobe, ili po iskazima drugih članova njegove obitelji ili prijatelja. Osim ove razlike u načinu, na koji imaju da se dobiju podatci o dotičnoj osobi, postupit će se jednako kao što je predviđeno u gore navedenim točkama 2, 4 i 5.

1870

1871

1872

1873

1874

1875

1876

1877

1878

1879

1880

1881

- b. Duplikat matice poslat će se poslije pogreba mjesnoj civilnoj vlasti, koja vodi matice umrlih.

1.  
pr  
Sr

2.  
na

3.  
ze  
po  
pl  
T  
Po  
oo

4.  
oo

## DODATAK II

### NAKNADNE UPUTE

#### Izdavanje odjeće i drugih potreština.

1. Za kontrolu odjeće i drugih potreština izdatih preseljenim osobama administrativno je odgovoran Upravitelj Središta.

2. Odjeća i druge potreštine će se izdavati samo za najhitnije potrebe preseljenih osoba.

3. Na matici pod rubrikom (23) (Code for Issue) zavesti će se podatci o komadima odjeće i o drugim potreštinama izdatim preseljenim osobama, kao i u prostorijama na drugoj strani kartoteke Sabirnog Središta. Tako, na primjer, ako se preseljenoj osobi izdadu dvije Podkošulje, broj "2" će se zabilježiti u prostoru 10, koji odgovara tom komadu odjeće.

4. Brojevi 1 do 26 odgovaraju slijedećim komadima odjeće i drugim potreštinama:-

1. Polucipele ili cipele (pari)
2. Košulje
3. Hlaće
4. Suknja
5. Kaput od odijela
6. Vuneni prsluk
7. Vuneno žensko odijelo
8. Druga odijela
9. Muške gaće i ženske hlaćice
10. Muške ili ženske podkošulje
11. Muške ili ženske čarape (pari)
12. Ženske podsuknje
13. Steznik ili ženski pojas za prikaćenje čarapa
14. Rukavice ili rukavice bez prstiju
15. Šešir, kapa ili druge stvari za pokrivanje glave
16. Kaput
17. Ručnik
18. Potrebne stvari za novorođenčad
19. Noćne košulje i pižame
20. Vuneni pokrivač
21. Pamučni pokrivač
22. Pamučno sukno (dužina u metrima)
23. Vunena tkanina (dužina u metrima)
24. Tkanina od umjetne svile
25. Vuna za pletenje
26. Jedaći pribor

